

Person Filing: _____
(Nombre de persona:)
Address (if not protected): _____
(Mi domicilio) (si no protegida:)
City, State, Zip Code: _____
(ciudad, estado, código postal:)
Telephone: / (Número de Tel. :) _____
Email Address: _____
(Dirección de correo electrónico:)
ATLAS Number: _____
(No. de ATLAS)(si aplica):
Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

For Clerk's Use Only
*(Para uso de la Secretaria
solamente)*

Representing **Self, without a Lawyer** or **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO MARICOPA)*

Petitioner/Party A
(Peticionante/ Parte A)

Case No. _____
(Número de caso)

Respondent/Party B
(Demandado) / Parte B)

DECREE OF ANNULMENT
in a **NON-Covenant Marriage**
*(DECRETO de ANULACIÓN
en un matrimonio NO pactado)*

for DEFAULT
(por CONTUMACIA)

for TRIAL
(por JUICIO)

THE COURT FINDS: / (EL TRIBUNAL FALLA QUE:)

1. **This case has come before this Court for a final Decree of Annulment of Marriage. The Court has taken all testimony needed to enter a Decree, or the Court has determined testimony is not needed to enter the Decree.**
(Este caso se ha presentado ante este Tribunal para el dictamen de un Decreto final de anulación matrimonial. El Tribunal ha recibido todo el testimonio necesario para dictar un decreto o el Tribunal ha determinado que no se necesita testimonio para dictar el decreto.)
2. **This Court has jurisdiction over the parties under the law.**
(Al amparo de la ley, este Tribunal tiene jurisdicción sobre las partes.)

3. **Where it has the legal power and where it is applicable to the facts of this case, this Court has considered, approved, and made orders relating to issues of the division of property and/or debts.**
(Donde tiene la facultad legal y es pertinente a los hechos de este caso, este Tribunal consideró, aprobó y emitió órdenes relativas a cuestiones de la división de bienes y/o deudas.)
4. **The provisions of this Decree are fair and reasonable under the circumstances and in the best interests of the parties, and the division of property and debt is fair and equitable.**
(Las disposiciones de este decreto son justas y razonables bajo las circunstancias y son en beneficio de las partes, y la división de los bienes y de la deuda es justa y equitativa.)
5. **Arizona Residency. The requirements of A.R.S. §25-312 for annulment of marriage, have been met: At the time this action was filed, Party A or Party B was domiciled in Arizona or was stationed in Arizona while a member of the United States Armed Forces. Also, Party A or Party B was domiciled or stationed in Arizona for more than 90 days.**
(Residencia en Arizona. Se ha cumplido con los requisitos de A.R.S. §25-312 para la anulación del matrimonio: Cuando se presentó esta acción, Parte A o Parte B estaba domiciliado en Arizona o estaba destacado en Arizona como miembro de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos de América. Asimismo, Parte A o Parte B estuvo domiciliado o destacado en Arizona por más de 90 días.)
6. **Conciliation Court. The provisions relating to Conciliation Court do not apply or have been met.**
(Sala de conciliación. Las disposiciones relacionadas con la Sala de conciliación no son pertinentes o se ha cumplido con ellas.)
7. **Covenant Marriage. This is a non-covenant marriage.**
(Matrimonio pactado. Éste es un matrimonio no pactado.)
8. **GROUND(s) for Annulment: The requirements of A.R.S. §25-301 have been met. The following ground(s) is the basis for this Annulment, which renders the marriage void:**
(FUNDAMENTO(s) para la anulación: Se ha cumplido con los requerimientos de A.R.S. §25-301. El fundamento o los fundamentos que se indican a continuación son la base de esta anulación, la que deja este matrimonio sin efecto:)
-
9. **Protective Orders. Following is the effect, if any, of this Consent Decree on any existing protective orders:**
(Órdenes de protección. A continuación se indica el efecto, de haberlo, de esta homologación del acuerdo en las órdenes de protección existentes:)
-
10. **Pregnancy and Minor Children. I (Embarazo e hijos menores.)**
- There are no minor children common to the parties. I (No hay hijos menores en común entre las partes.)**
 - Party A is NOT pregnant – or – I (Parte A NO está embarazada – o –)**
 - Party A is pregnant and the Party B is – or - is NOT a parent of the child. I (Parte A está embarazada y Parte B es - o – NO es uno de los padres del menor.)**
 - Party B is NOT pregnant – or – I (Parte A NO está embarazada – o –)**
 - Party B is pregnant and the Party A is – or - is NOT a parent of the child. I (Parte B está embarazada y Parte A es - o – NO es uno de los padres del menor.)**

11. **Community Property and Debt. The Court has considered, approved, and made orders relating to the issues of property and debt. (Check the appropriate box(es)).**
(Bienes en comunes y deudas mancomunadas. El Tribunal ha considerado, aprobado y emitido órdenes relacionadas con asuntos de bienes y deuda. (Marque la casilla o casillas apropiadas))
- The parties did not acquire any community property during the marriage.**
(Las partes no adquirieron bienes COMUNES durante el matrimonio.)
- The parties did not acquire any debt during the marriage.**
(Las partes no adquirieron deudas durante el matrimonio.)
- There is an agreement as to division of community property and debt. All community property and debt is divided pursuant to and incorporated into this Decree. If necessary, attach the Community Property (Exhibit "A") with the signature of both parties as evidence of this agreement.**
(Existe un acuerdo relativo a la división de los bienes y las deudas mancomunadas. Todos los bienes COMUNES y las deudas mancomunadas se dividen de conformidad con este decreto y se incorporan a la misma. De ser necesario, anexe los Bienes COMUNES (Anexo "A") con la firma de ambas partes como prueba de este acuerdo.)
- There is NO agreement as to division of property and/or debt, but all community property and/or debt is divided pursuant to this Decree.**
(NO se ha llegado a ningún acuerdo sobre la división de los bienes y/o las deudas, pero todos los bienes y/o las deudas comunes se dividirán de conformidad con este Decreto.)

12. **Other Findings: / (Otras determinaciones :)**

THE COURT ORDERS: / (EL TRIBUNAL ORDENA:)

1. **ANNULMENT of the MARRIAGE. The marriage of the parties is annulled because of the following ground(s):**
(ANULACIÓN del MATRIMONIO: El matrimonio de las partes queda anulado debido al siguiente o a los siguientes fundamentos:)

The parties are restored to the legal status of single persons.
(Se devuelve a las partes el estado civil de personas solteras.)

2. PROPERTY and DEBTS: (Select any that apply.)

(BIENES y DEUDAS:) (Marque las opciones que sean aplicables.)

- A.** **Party A is ordered to pay all debts unknown to Party B, AND**
(Se ordena a Parte A pagar todas las deudas desconocidas a Parte B Y)
- Party B is ordered to pay all debts unknown to Party A, AND**
(Se ordena a Parte B pagar todas las deudas desconocidas a Parte A Y)
- Each party is ordered to pay his or her debts incurred since**
_____ date.
(Se ordena a cada parte pagar sus propias deudas incurridas a partir de la siguiente fecha.)
- B.** **Each party is assigned their separate property and Party A must pay his/her separate debt, and Party B must pay his/her separate debt.**
(Se adjudica a cada parte sus bienes separados y Parte A deberá pagar sus deudas separadas y Parte B deberá pagar sus deudas separadas.)
- C.** **This Decree can be used as a transfer of title and can be recorded. Parties shall sign all documents necessary to complete all transfer of title ordered in this Decree, such as motor vehicles, houses, and financial institution accounts. The parties shall transfer all real and personal property as described in Exhibit A to the other party on or before _____ by 5:00 p.m.**
(Este decreto puede usarse como un traspaso de título de propiedad y podrá registrarse. Las partes deberán firmar todos los documentos necesarios para completar todos los traspasos de título ordenados en este decreto, como en el caso de vehículos motorizados, viviendas y cuentas de instituciones financieras. Las partes deberán transferir todos los bienes inmuebles y los bienes personales de la manera descrita en el Anexo A a la otra parte a más tardar xxx a las 5:00 p.m.)

NOTE: If the party required to transfer the property has not transferred the property to the party entitled to receive the property on or before the date and time listed above, the party entitled to receive the property is entitled upon application to a Writ of Assistance or Writ of Execution to be issued by the Clerk of Superior Court commanding the sheriff to put him or her in possession of the property.

(NOTA: Si la parte que tiene que traspasar los bienes no ha traspasado los bienes a la parte que tiene el derecho de recibir los bienes para la fecha y hora antes indicadas, la parte que tiene el derecho de recibir los bienes tiene el derecho, previa solicitud, de que la Secretaría del Tribunal Superior emita un Auto de Traspaso o un Auto de Ejecución en el que se ordene al alguacil (sheriff) que la ponga en posesión de los bienes.)

- D.** **Other orders and relief relating to property or debt, if any, are contained in “Exhibit A”, which is attached and incorporated into this Decree.**
(Las otras órdenes y agravios relacionados con los bienes o deudas, de haberlos, se encuentran en el “Anexo A” que se adjunta y se ha incorporado a este decreto.)

3. TAX RETURNS / (DECLARACIONES DE IMPUESTOS)

Please mark appropriate boxes: / (Favor de marcar las casillas apropiadas:)

- Each party shall give the other party all necessary documentation to file all tax returns. / (Cada una de las partes deberá suministrar a la otra parte toda documentación necesaria para la presentación de todas las declaraciones de impuestos.)
- For previous calendar years, pursuant to IRS rules and regulations, the parties will file separate federal and state income tax returns. / (Para años calendario previos, de conformidad con las normas y reglamentos del IRS (Internal Revenue Service) Superintendencia de Contribuciones, las partes presentarán declaraciones de impuestos federales y estatales separadas.)
- This calendar year and continuing thereafter, each party will file separate federal and state income tax returns. / (Este año calendario y de ahí en adelante, cada parte presentará declaraciones de impuestos federales y estatales separadas.)

4. NAMES: IF one or both parties changed their last names as a result of the marriage, either spouse may (optionally) have his/her name legally restored to a pre-marital last name.

(NOMBRES: SI una o ambas partes cambiaron sus apellidos como resultado del matrimonio, a cada uno de los cónyuges (de manera opcional) se le puede regresar su apellido legalmente al apellido que tenía antes del matrimonio.)

- Party A's name is restored to _____. (Put only the last name here.)
(El nombre de Parte A regresa a XXX.) (Anotar solamente el apellido aquí.)
- Party B's name is restored to _____. (Put only the last name here.)
(El nombre de Parte B regresa a XXX.) (Anotar solamente el apellido aquí.)

5. OTHER ORDERS. (List any other orders.)

(OTRAS ÓRDENES.) (Haga una lista de las otras órdenes, de haberlas.)

6. ENFORCEMENT OF TEMPORARY ORDERS: All obligations ordered to be paid by the parties in Temporary Orders dated (fill in dates of ALL temporary orders here) _____ shall be satisfied in full or judgment is awarded against the party with the obligation, up to the amount due and owing as of the date of this Decree, together with the highest legal interest allowed by law.

(CUMPLIMIENTO DE ÓRDENES TEMPORALES: Todas las obligaciones que se ha ordenado que las partes paguen en las órdenes temporales de fecha (anote las fechas de TODAS las órdenes aquí) XXX deberán pagarse en su totalidad o se ha dictado decreto contra la parte que tiene la obligación hasta por el monto vencido y pendiente de pago a la fecha de este decreto, junto con el interés legal más alto permitido por la ley.)

7. FINAL APPEALABLE ORDER. Pursuant to Rule 78, Arizona Rules of Family Law Procedure, this final judgment/decreed is settled, approved and signed by the Court and shall be entered by the clerk. *(ORDEN FINAL SUSCEPTIBLE DE SER APELADA. De conformidad con la Regla 78 del Reglamento estatal de procedimientos de derecho familiar de Arizona, el Tribunal acordó, aprobó y firmó este fallo definitivo / decreto y el secretario deberá registrarlo.)*

Date / (Fecha)

Judicial Officer / (Juzgador)

If this Decree/Judgment was issued as a “Default,” I certify that within three (3) days of receiving this Decree/Judgment, I will mail a copy of this Decree/Judgment to the last known address of the party in default as follows:

(Si este Decreto se publicó como un "defecto", y se notificó a la otra parte sobre los documentos para comenzar este caso por cualquier medio que no fuera por edicto (la publicación), una copia de este Decreto deberá ser enviado por correo o entregado al Demandado dentro de las 24 horas de la audiencia en la corte como de la siguiente manera:)

Party B's Name:

(Nombre de Parte B)

Mailing Address:

(Domicilio postal:)

City, State Zip Code:

(Ciudad, estado, código postal:)

By: I (Por:)

EXHIBIT A: PROPERTY AND DEBTS (Refer to section “E” in instructions)
 (ANEXO A: BIENES Y DEUDAS) (Refiérase a la sección “E” en las instrucciones)

1. DIVISION OF COMMUNITY PROPERTY (property acquired during the marriage)
 (DIVISIÓN DE BIENES COMUNES) (bienes adquiridos durante el matrimonio)

- Award each party the personal property in his/her possession.**
 (Asignar a cada una de las partes los bienes personales en su posesión.)
- Community property is awarded to each party as follows:**
 (Se asignan los siguientes bienes COMUNES a cada una de las partes de la siguiente manera:)

2. LIST OF COMMUNITY PROPERTY (Be very specific in your description of the property.)
 (LISTA DE BIENES COMUNES) (Sea muy específico en su descripción de los bienes.)

AWARD TO
 (ADJUDICAR A:)

Household Furniture and Appliances (Artefactos electrodomésticos y mobiliario del hogar)	(Be specific) (Sea específico)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)
_____		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Video: TV / DVD / DVR / VCR, etc. (Video: TV / DVD / DVR / VCR, etc.)	(Be specific) (Sea específico)		
_____		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Audio: Stereo/ Radio (Household or Portable) (Audio: Equipo estereofónico / radio) (del hogar o portátil)	(Be specific) (Sea específico)		
_____		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Computers and Related Equipment (Computadoras y equipo relacionado)	(Be specific) (Sea específico)		
_____		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Motor Vehicles

(Vehículos automotores)

1. Year, Make, Model:

(Año, marca, modelo:)

Last 4 digits of VIN #

(Últimos 4 dígitos del # de identificación del vehículo)

(Be specific)
(Sea específico)

Party A
(Parte A)

Party B
(Parte B)

2. Year, Make, Model:

(Año, marca, modelo:)

Last 4 digits of VIN #

(Últimos 4 dígitos del # de identificación del vehículo)

3. Year, Make, Model:

(Año, marca, modelo:)

Last 4 digits of VIN #

(Últimos 4 dígitos del # de identificación del vehículo)

COMMUNITY PROPERTY – continued

(BIENES COMUNES – continuación)

(Be specific)
(Sea específico)

Party A
(Parte A)

Party B
(Parte B)

Cash, bonds of \$

(Dinero en efectivo, bonos de \$)

Other:

(Otro:)

Other:

(Otro:)

Other:

(Otro:)

Other:

(Otro:)

Other:

(Otro:)

Continues on attached page(s).

(Continúa en la(s) página(s) adjunta(s).)

3. DIVISION OF RETIREMENT, PENSION, DEFERRED COMPENSATION
(DIVISIÓN DEL RETIRO, PENSIÓN, COMPENSACIÓN DIFERIDA)

WARNING. You should see a lawyer about your retirement, pension, deferred compensation, 401k plans and/or benefits. If you do not see a lawyer regarding these assets, you risk losing any interest you have in these plans and/or benefits. There are certain documents the plan administrator must have. Only a lawyer can help you prepare these documents.

(ADVERTENCIA. Usted deberá consultar con un abogado sobre su retiro, pensión, compensación diferida, planes 401k y/o beneficios. Si no consulta con un abogado sobre estos bienes, usted corre el riesgo de perder el interés que pueda tener en estos planes y/o beneficios. Hay ciertos documentos que el administrador del plan debe tener. Solamente un abogado puede ayudarle a preparar estos documentos.)

- Neither party has a retirement, pension, deferred compensation, 401K Plan and/or benefits.**
(Ninguna de las partes tiene un plan de retiro, pensión, jubilación diferida, 401k y/o beneficios.)

OR / (O)

- Award each party his/her interest in any and all retirement benefits, pension plans, or other deferred compensation described as:**
(Adjudicar a cada una de las partes su interés en los beneficios de jubilación, planes de pensión u otra jubilación diferida descrita como:)

OR / (O)

- Each party WAIVES AND GIVES UP his/her interest in any and all retirement benefits, pension plans, or other deferred compensation of the other party:**
(Cada una de las partes CEDE Y RENUNCIA A su interés en todo beneficio de jubilación, planes de pensión u otra compensación diferida de la otra parte.)

4. DIVISION OF REAL PROPERTY (Land and Buildings) Section A is for one piece of property. Section B is for another, separate property.

(DIVISIÓN DE BIENES INMUEBLES (terrenos y edificios) La Sección A es para una sola propiedad. La Sección B es para otra propiedad.)

- A. Real property located at (address) _____.**
The legal description of this property, as quoted from the DEED to the property* is:
(Bien inmueble ubicado en (dirección) XXX. La descripción legal de esta propiedad, según aparece en la ESCRITURA DE PROPIEDAD del bien inmueble es:)*

*** If you do not provide a correct legal description, you may have to come back to court to amend the Decree to include the correct legal description.**

*(*Si no suministra una descripción legal correcta, cabe la posibilidad de que tenga que regresar al tribunal para modificar el decreto para incluir la descripción legal correcta.)*

The real property (“A”) described above is awarded as the sole and separate property of:
(El bien inmueble (“A”) descrito anteriormente se adjudica como propiedad exclusiva y separada de:)

Party A or **Party B**
(Parte A o Parte B)

OR / (O)

Shall be sold and the proceeds divided as follows:
(Deberá venderse y el producto deberá dividirse de la siguiente manera:)

_____ % or \$ _____ **to Party A**
(a Parte A)

_____ % or \$ _____ **to Party B**
(a Parte B)

B. Real property located at (address)_____.

The legal description of this property, as quoted from the DEED to the property* is:
(Bien inmueble ubicado en (domicilio)XXX.

La descripción legal de esta propiedad, según aparece en la ESCRITURA DE PROPIEDAD del bien inmueble es:)*

*** If you do not provide a correct legal description, you may have to come back to court to amend the Decree to include the correct legal description.**

*(*Si no suministra una descripción legal correcta, cabe la posibilidad de que tenga que regresar al tribunal para modificar el decreto para incluir la descripción legal correcta.)*

The real property (“B”) described above is awarded as the sole and separate property of:
(El bien inmueble (“B”) descrito anteriormente se adjudica como propiedad exclusiva y separada de:)

Party A or **Party B**
(Parte A o Parte B)

OR / (O)

Shall be sold and the proceeds divided as follows:
(Deberá venderse y el producto deberá dividirse de la siguiente manera:)

_____ % or \$ _____ **to Party A**
(a Parte A)

_____ % or \$ _____ **to Party B**
(a Parte B)

5. DIVISION OF COMMUNITY DEBT (Debts incurred during the marriage) (You should see a lawyer about how to divide secured and unsecured debts.)
(DIVISIÓN DE DEUDAS MANCOMUNADAS) (Deudas incurridas durante el matrimonio) (Deberá consultar con un abogado sobre cómo dividir las deudas garantizadas y las deudas no garantizadas.)

Community debts shall be divided as follows:
(Las deudas mancomunadas deberán dividirse de la siguiente manera:)

Creditor Name (Nombre del acreedor)	Amount Owed (Monto adeudado)	Amount to be paid by Party A (Monto que pagará Parte A)	Amount to be paid by Party B (Monto que pagará Parte B)
a. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
b. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
c. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
d. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
e. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
f. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
g. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
h. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
i. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____

Continues on attached page.
(Continúa en la página anexa.)

6. Any debts or obligations incurred by either party before the date of separation, that are not identified in the list above or attached, shall be paid by the party who incurred the debt or obligation and that party shall indemnify and hold the other party harmless from such debts.

(Todas las deudas u obligaciones en las que cualquiera de las partes haya incurrido antes de la fecha de la separación, que no se identifiquen en la lista que aparece más arriba o en la lista adjunta, deberá pagarlos la parte que incurrió en la deuda u obligación y dicha parte deberá indemnizar y liberar a la otra parte de toda responsabilidad por dichas deudas.)

7. SEPARATE PROPERTY. (Property acquired before the marriage or by gift or bequest to one party.)
(BIENES SEPARADOS.) (Bienes adquiridos antes del matrimonio o como obsequio o como legado a una de las partes.)

Property recognized as the separate property of the Petitioner or Respondent, is assigned below:
(A continuación se adjudican los bienes reconocidos como bienes separados del/de la Peticionante o del/de la Demandado(a):)

Description / (Descripción)	Value (Valor)	To Party A (A Parte A)	To Party B (Parte B)
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

8. SEPARATE DEBT: (Debt acquired before the marriage.)
 (DEUDA SEPARADA:) (Deuda adquirida antes del matrimonio.)

Debt recognized as the separate debt of the Party A or Party B, is assigned below:
 (A continuación se adjudica la deuda reconocida como deuda separada de Parte A o de Parte B:)

Creditor Name / (Nombre del acreedor)	Debt Amount (Monto de la deuda)	Party A Pays (Parte A paga)	Party B Pays (Parte B paga)
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Continued on attached page.
 (Continúa en la página adjunta.)